**« Europe/Asie : récits, réemplois, réécritures »**

IMAGINAIRES MARITIMES

**Jeudi 5 octobre**

Salle de spectacle Maison de l’Etudiant (Université du Havre)

13h30 Accueil des participants

14h : Ouverture par les Officiels

*14h30 : Session ouverte et présidée par Muriel Détrie (Université Paris 3)*

Ouverture scientifique du colloque par Muriel Détrie : existe-t-il un imaginaire maritime en Chine et au Japon ?

15h : Chen Shuo Win (Université Chen Chi Taiwan) « Un voyage de Jules Verne : traductions et réécritures de *Vingt mille lieues sous les mers* en Chine à la fin des Qing »

15h 45: Bounthavy Suvilay (Université de Montpellier) : « L’imaginaire sous marin : spectacle, machines et maîtrise humaine » *Vingt mille lieues sous les mers* et sa reprise dans l’animation japonaise

15h45-16h : Pause

16h Yang Zhen (Université de Fudan Shanghai): l’imaginaire maritime des poètes français du XIXe siècle et leur influence sur les poètes traducteurs chinois

16h45 : Kaoru Hakata (Université des Langues étrangères de Tokyo): *Un drame au bord de la mer* de Balzac et sa traduction au Japon

Retour hôtel

Dîner

**Vendredi 6 octobre**

Salle Olympe de Gouges (Université du Havre)

*Session présidée par Claire Capo ( Université du Havre)*

9h30 Laura Colombo (Université de Vérone) : Ching SHih femme pirate des mers de la Chine du sud portée à l’écran en Italie et transposée en BD en France

10 H15 Sophie Jorrand (Université de la Réunion): Des “reines des pirates” aux “Dragon Ladies”:

genre(s), transgression et exotisme en mer de Chine

11H-11h15 : pause

11H15 : 12h : Martin La Fréchoux (CNRS) « Rampo sur l’ile panorama : la généalogie de l’amoral»

12H : Arnaud le Marchand (Université du Havre) « Kobayashi et le bateau usine »

Déjeuner au CROUS

Ecole supérieure d’Art et de Design du Havre

*Session présidée par Jean-François Klein ( Université du Havre)*

14h00 : Nguyen Quoc Thanh (Université d’Aix-Marseille) : « De la France au Vietnam : le port de Saigon, un imaginaire de la mer »

14h45 Thi Thu N’guyen (ESADaHr) : le motif de la baleine dans la culture et la littérature vietnamiennes versus la représentation européenne

15h30 -15H45 Pause

15h45 -16h30 : Christine Cornet, (ENS Lyon) : le port de Shanghai – photographies et création d’un imaginaire européen

16h30 17h15 : Catherine Barre Guillevic (Université de Bretagne): la compagnie des Indes orientales